

Où mettre pied à terre? Places to stop



1

Le Château d'Ussé

A la lisière de la sombre et mystérieuse forêt de Chinon, dominant de sa haute silhouette blanche la vallée de l'Indre, Ussé, le Château de la Belle au Bois Dormant, est le symbole même du château médiéval pour hardis seigneurs et gentes dames, poètes et contes de fées. Les jardins en terrasse ont été dessinés par Le Nôtre, créateur des jardins de Versailles. La chapelle collégiale adjacente du début du XVI^e siècle offre un magnifique porche.

At the edge of the mysterious Chinon forest, its high white silhouette dominating the Indre Valley, Ussé, the castle in Sleeping Beauty which inspired Perrault's famous story, is the symbol of the medieval castle. The terraced gardens were designed by Le Nôtre, creator of the gardens at Versailles.

Le Village de Rigny-Ussé

Pour faire le lien entre le Château et le centre-bourg, un sentier d'interprétation du patrimoine d'1km permet de découvrir le village. Un sentier nature part également du parking du Château. Dans un site bucolique au bord de l'eau, il vous invite à découvrir les curiosités de Rigny-Ussé. Découvrez également l'Espace Naturel Sensible des « Bardeaux de l'Indre », du nom des anciens marécages, divisés en bras se jetant dans l'Indre.

To link the Castle and the town centre, a 1km heritage interpretation trail leads through the village. A nature trail also leaves from the Château, in a bucolic setting by the water. You can also discover the «Bardeaux de l'Indre» sensitive natural area.



2

L'église Notre Dame de Rigny



3

Datant du XII^e siècle, l'édifice possède une nef unique constituée de trois travées d'ogives. La croisée supporte un gros clocher carré. Au milieu de la croisée s'ouvre une cavité dans laquelle jaillit une source. Des fouilles ont mis au jour plusieurs cimetières successifs dont le plus ancien remonte au IX^e siècle. Désaffectée depuis 1860, l'église est rénovée progressivement grâce aux efforts d'une association locale qui propose également des visites et des concerts en été.

Built in the 12th century, the church has a single nave with three rows of rib vaulting. An opening in the middle of the transept leads to a cavity with a flowing spring. Closed in 1860, the church is gradually being renovated thanks to the efforts of a local association which also offers tours and concerts in summer.

La Loire

Dernier fleuve sauvage d'Europe, La Loire fascine. Le temps d'un pique-nique ou pour une pause pittoresque, vous pourrez admirer un patrimoine naturel et paysager exceptionnel inscrit au Patrimoine Mondial de l'Humanité par l'UNESCO.

Europe's last untamed river, the Loire has always fascinated. For a picnic or a break, you will be in front of a unique landscape listed as World Heritage by UNESCO.



4

L'oratoire Notre-Dame-Des-Eaux



5

Ce petit monument situé juste après le pont Neuf fut construit juste après la crue de 1846. La niche abrite une Vierge moderne en plâtre. Sur un des côtés, deux marques de crues sont gravées dans le tuffeau.

This little monument, just past the Pont Neuf, was built just after the flood in 1846. The niche houses a modern plaster Virgin. On one side, two flood level marks have been cut into the tufa stone.

Pour toutes suggestions, n'hésitez pas à nous contacter à : contact@tourainevalleedelindre.fr



La Touraine à vélo

Rigny-Ussé

La Belle au Bois Dormant

21



Facile/Easy
🕒 1h00
📏 8 km

© crédits photos : M. Cadot, JC Coutant ADT Touraine, Photothèque CC Touraine Vallée de l'Indre - SIPAP IMPRIMERIE 06 49 88 39 17 / POTTIERS - Ne pas jeter sur la voie publique



Office de Tourisme
Azay-Chinon Val de Loire
Bureau d'accueil d'Azay-le-Rideau
4 rue du Château
37190 AZAY LE RIDEAU
02 47 45 44 40
www.azay-chinon-valde Loire.com

 À voir
Site of particular interest

 Ravitaillement
Grocery shop

 Site touristique
Museum and monument

 Toilettes publiques
Public toilet

 Borne vélo électrique
Charging station for electric bike

 Aire de pique-nique
Picnic area

 Hébergement
Accommodation

 Camping
Campsite

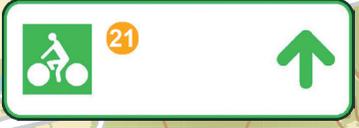
 Restaurant
Restaurant

 Point de vue
View

 Loire à Vélo

 Indre à Vélo

8 km



21 La Belle au Bois Dormant